

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 13 (1933)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** La V eme Foire de Champagne : du 3 au 11 juin 1933 à Troyes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# V<sup>ème</sup> FOIRE DE CHAMPAGNE

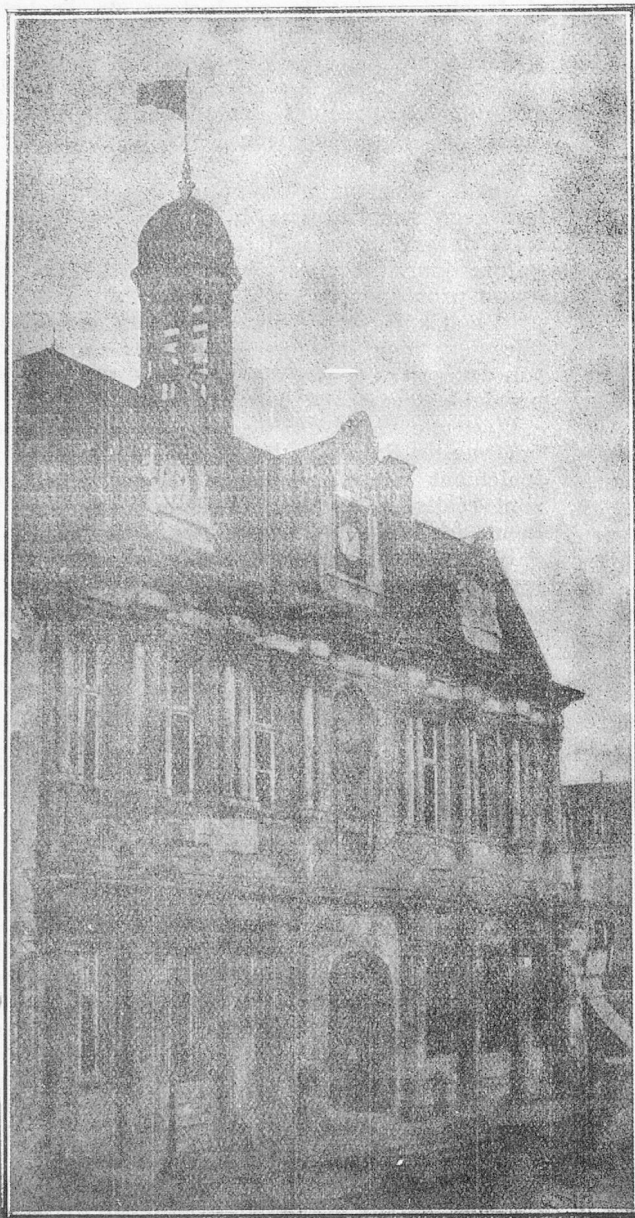
LE BERCEAU  
-- DE LA --  
BONNETERIE

## T R O Y E S

Du 3 au 11 Juin 1933

LE BERCEAU  
-- DE LA --  
BONNETERIE

COMMERCE — INDUSTRIE — AGRICULTURE — ARTS — TOURISME



Nouvelle disposition des stands  
et  
Emplacements dans un cadre unique

---

### NOMBREUSES ATTRACTIONS

---

La plus importante Foire de la  
Région, tant par le nombre de ses visi-  
teurs, que par **les affaires qui y sont**  
**traitées à la satisfaction de tous**  
**les exposants.**

Industriels, Négociants, retenez dès main-  
tenant vos emplacements. Touristes! Vi-  
sitez la 5<sup>e</sup> Foire de Champagne, Troyes  
et ses architectures.

Toutes demandes à :

M. l'Administrateur-Délégué de  
la Foire de Champagne, 34, Quai  
Dampierre, TROYES

Téléphone : 37-44

LA V<sup>e</sup> FOIRE DE CHAMPAGNE

du 3 au 11 Juin 1933

## A TROYES

Quatre mois à peine nous séparent de cette grandiose manifestation qui s'annonce comme devant remporter un franc succès.

Nos commerçants régionaux et ils sont nombreux, l'ont si bien compris qu'ils ont de suite adressé leur adhésion et pris toutes leurs dispositions pour être prêts.

Certains, et ceux-là ce sont les éternels inscrits de dernière heure, attendent encore et risquent fort de compliquer, au dernier moment, les efforts du comité en qui ils font confiance pour se débrouiller et leur donner tout de même satisfaction.

D'autres, enfin, alarmés par cette crise de calme, hésitent et se demandent véritablement s'il est bien utile d'exposer à cette manifestation commerciale, attendu que, pour eux, ce sera la première foire à laquelle ils participeront.

Eh bien, ces hésitants, nous les rassurons de suite et nous nous permettons de leur donner quelques conseils :

La participation à une foire *ne peut être un effort isolé* sans risquer de gros déboires pour l'exposant.

La disposition du stand, le choix des vendeurs ou des représentants, les imprimés à distribuer, les arguments préparés pour convaincre les futurs clients, sont autant de facteurs de la réussite.

La publicité collective faite par le comité de la foire est trop générale; un visiteur peut n'être attiré que par un seul produit; *qui donc mieux que le vendeur lui-même* saura faire connaître que ce produit est exposé et en vanter les qualités.

AVANT l'exposition, ne manquez pas de faire savoir que vous serez là, à vos clients et d'une façon générale à tous ceux susceptibles de le devenir.

Les moyens sont variés; souvent il sera nécessaire d'utiliser, concurremment à plusieurs d'entre eux, cartes d'invitations, dépliants illustrés, circulaires, publicité dans les journaux de la région, affiches, visite des clients éventuels par des représentants, bons donnant droit à la dégustation d'un produit ou à un échantillon, cartes d'invitation à la foire.

*S'efforcer de faire naître la curiosité* par l'annonce d'une démonstration de fabrication : machines en fonctionnement, nouvelle utilisation de produits, nouveaux produits, etc.

Chaque exposant doit convaincre le public que son stand est le seul intéressant, *qu'il est le clou de la foire*.

Il est indispensable qu'une publicité en règle

soit faite, dans la région, avant l'ouverture de la foire. Si vous êtes découverts par hasard, vous ne pouvez prétendre qu'à des affaires accidentelles.

Vous avez réussi à déplacer le visiteur, à vos vendeurs de faire le reste; n'oubliez pas que dans chaque visiteur... il y a un acheteur qui sommeille.

*Une foire n'est pas une exposition*, lorsque vous aurez dépensé toute votre ingéniosité pour installer votre stand; n'en confiez pas la garde à un distributeur de prospectus. Ce ne serait pas de la publicité, ce serait du gaspillage.

Vos produits bien présentés auront fait arrêter le visiteur. Ce sont *vos meilleurs produits* que vous aurez exposés, ce sont également vos meilleurs vendeurs qui devront pouvoir répondre à toutes les questions; c'est votre agent général ou régional qui sera là pour traiter.

*Votre publicité ne devra pas se ralentir* pendant toute la durée de la manifestation; n'oubliez pas que vos concurrents ne resteront pas inactifs, que le parc des expositions est grand et qu'il ne suffit pas d'attendre le client derrière votre comptoir.

La foire doit vous donner le maximum de rendement, mais elle ne vous donnera ce que vous attendez d'elle qu'autant que vous l'y aurez aidée.

Avez-vous préparé votre campagne de publicité? Si vous prétendez limiter votre effort à la dépense de la location de votre stand, ne participez pas à la manifestation; le comité ne demande aucune aumône; la foire a été faite pour vous. Le comité a peines et risques; sa seule satisfaction sera de vous avoir permis de traiter beaucoup d'affaires.

L'année prochaine, vos clients devront vous retrouver à la même place, si vous ne voulez pas perdre le fruit de votre publicité.

Cette année, vous aurez éduqué certains visiteurs dont vous aurez formé le goût.

Vos renseignements, vos pronostics (non pas jetés à la poignée) mais remis après explications, vous auront préparés des acheteurs pour la prochaine foire...

Et... après avoir approuvé les quelques lignes ci-dessus qui vous feront comprendre que nous sommes dans le vrai, vous n'hésitez plus et demanderez votre adhésion à la 5<sup>e</sup> Foire de Champagne et vous ne vous en repentirez point.

Tous renseignements et demandes d'adhésion à M. René Allègre, administrateur-délégué, Foire de Champagne, 34, quai Dampierre, à Troyes, Téléphone 37.44.